



ПАСПОРТ



Радиаторы биметаллические секционные RÖDA серий RBM, NSR.

Уважаемые пользователи и монтажники, благодарим Вас за выбор наших радиаторов!

Прежде чем устанавливать радиаторы, пожалуйста, прочитайте следующие инструкции по их установке и эксплуатации. Монтаж должен выполняться только квалифицированными специалистами со строгим соблюдением требований действующего законодательства и соответствующих стандартов. **Запрещается устанавливать радиаторы с явным браком!**

Инструкция по монтажу и эксплуатации радиатора

1. Подвесить радиатор на кронштейны (закрепленные дюбелями или заделанные в стену) с плотным прилеганием к крюкам и вертикальным расположением секций радиатора. Для максимальной теплоотдачи прибора рекомендуется соблюдать расстояния не меньше, чем 10-15 см от пола и подоконника и 2-5 см от стены.
2. Соединить радиатор с подводками трубопроводами, оборудованными на подающей магистрали регулирующим (ручным или автоматическим) клапаном и на обратной подводке запорным клапаном. Если система отопления однотрубная, то **необходимо** между подводками установить перемычку.
3. **Обязательно установить клапан для выпуска воздуха в верхнюю пробку и проверить его работоспособность.** Проверку повторяют периодически, особенно для автоматических спускников воздуха.
4. После окончания гидравлических испытаний и отделочных работ снять упаковочную пленку.
5. Между кронштейнами **не должно** располагаться более 10-ти секций, и между кронштейном и краем радиатора - не более 3-х секций.

При монтаже избегать:

- Уменьшения рекомендуемых расстояний от строительных конструкций
- Вариантов обвязки радиатора, способствующих задуванию радиатора
- Установки перед радиатором экранов, мебели и т.д., уменьшающих его теплоотдачу.

На боковых секциях радиатора существует окрашенная поверхность, с которой контактирует уплотнительная прокладка. Для предупреждения утечек теплоносителя, при монтаже переходников или заглушек запрещается производить зачистку этой поверхности наждачной бумагой или напильником.

В качестве теплоносителя рекомендуется использовать подготовленную воду с уровнем pH в пределах 6.5 – 8.5, общей жесткостью – до 7 (мг-экв/л). Содержание кислорода в воде не должно превышать 20 мг/л. Содержание в воде железа (до 0,5 мг/л).

При использовании незамерзающих жидкостей необходимо регулярно, но не реже 1 раз в год контролировать уровень pH теплоносителя.

При использовании незамерзающих жидкостей может возникнуть потребность в замене всех межсекционных прокладок на силиконовые, что не является неисправностью.

Повреждение радиатора вследствие действия коррозионной активной теплоносителя или вследствие электрохимической коррозии не покрывается гарантийными обязательствами.

Максимальная рабочая температура: 110 °C

В период между отопительными сезонами рекомендуется отключить радиатор от системы отопления, перекрыв подводящие трубопроводы. **ВНИМАНИЕ: Во избежание разрыва радиатора, при отключении радиатора от системы обязательно открыть клапан выпуска воздуха и оставить его открытым до подключения радиатора к системе.** (Необходимо помнить, что радиатор следует снова подключить к системе для испытаний, которые проводятся эксплуатационной организацией непосредственно перед началом отопительного сезона.) Во время испытаний необходимо контролировать радиатор на отсутствие утечек и удалять воздух из него. При проявлении утечек немедленно отключить радиатор от системы с помощью вентилей и кранов. Дальнейшее подключение возможно только после устранения утечек. Отопительная система должна быть заполнена теплоносителем в течение всего периода эксплуатации. Не рекомендуется опорожнять систему отопления более чем на 15 дней в году.

Следует регулярно использовать ручной клапан для выпуска воздуха. Слишком частая необходимость удаления воздуха из радиатора является признаком неправильной работы системы, рекомендуется вызвать специалиста по эксплуатации.

-Во избежание загрязнения радиатора, регулирующего и воздушного клапанов, рекомендуется устанавливать фильтры на подающие стояки.

-Все вопросы, связанные с заменой радиаторов в уже существующих системах, рекомендуется согласовывать с местной эксплуатационной организацией.

-Терморегулирующие клапаны с установленной термостатической головкой не могут выполнять функцию запорной арматуры.

ВНИМАНИЕ. Каждый отопительный прибор с установленной арматурой согласно пункта 4.1. СНИП 3.05.01-85 должен быть испытан гидростатическим методом с составлением акта, под давлением в 1,5 раза выше рабочего в данной системе отопления, но не менее 0,6 МПа (6 бар) и не выше 2,4 МПа (24 бар).

Запрещается вводить в эксплуатацию приборы не прошедшие гидростатические испытания.

При запуске в работу радиаторов не прошедших испытаний производитель **не несет ответственности** за возможный ущерб причиненный людям или имуществу.

При эксплуатации **категорически запрещается:**

-Во время удаления газовой смеси освещать воздуховодчик спичками, открытым огнем или курить в непосредственной близости от него

-Резко открывать верхний и нижний вентили отключенного от магистрали отопления радиатора во избежание гидравлического удара внутри радиатора и его разрыва

-Использование отопительных приборов и теплопроводов системы отопления в качестве токопроводящих и заземляющих устройств не допускается.



ПАСПОРТ



Радіатори біметалеві секційні RÖDA серій RBM, NSR.

Шановні користувачі та монтажники, дякуємо Вам за вибір наших радіаторів! Перш ніж встановлювати радіатори, будь ласка, прочитайте наступні інструкції по їх монтажу і експлуатації. Монтаж повинен виконуватися тільки кваліфікованими фахівцями із суворим дотриманням вимог чинного законодавства та відповідних стандартів. **Забороняється встановлювати радіатори з явним браком!**

Інструкція з монтажу та експлуатації радіатора

1. Підвісити радіатор на кронштейни (закріплені дюбелями або забиті в стіну) із щільним приляганням до гаків і вертикальним розташуванням секцій радіатора. Для максимальної тепловіддачі приладу рекомендується дотримуватися відстані не менше, ніж 10-15 см від підлоги і підвіконня і 2-5 см від стіни.
2. З'єднати радіатор з трубопроводами, обладнаними на подачі регулюючим (ручним або автоматичним) клапаном і на зворотному трубопроводі запірним клапаном. Якщо система опалення однотрубна, то **необхідно** між підводками встановити перемычку.
3. **Обов'язково встановити клапан для випуску повітря у верхню пробку і перевірити його працездатність.** Перевірку повторювати періодично, особливо для автоматичних клапанів видалення повітря.
4. Після закінчення гідравлічних випробувань та оздоблювальних робіт зняти пакувальну плівку.
5. Між кронштейнами **не повинно** розташовуватися більш 10-ти секцій, і між кронштейном і краєм радіатора - не більше 3-х секцій.

При встановленні уникати:

- Зменшення рекомендованих відстаней від будівельних конструкцій
- Варіантів обв'язки радіатора, що сприяють заповненню повітрям радіатора
- Встановлення перед радіатором екранів, меблів і т.д., що зменшують його тепловіддачу.

На бічних секціях радіатора є пофарбована поверхня, з якою контактує ущільнювальна прокладка. Для попередження витоків теплоносія, при монтажі перехідників або заглушок забороняється проводити зачистку цієї поверхні наждачним папером або напильком.

У якості теплоносія рекомендовано використовувати підготовлену воду з рівнем pH в межах 6.5 – 8.5, загальною жорсткістю – до 7 (мг-екв / л). Вміст кисню у воді не повинен перевищувати 20 мг / л. Вміст у воді заліза (до 0,5 мг / л).

При використанні незамерзаючих рідин потрібно регулярно, але не рідше 1 разу в рік контролювати рівень pH теплоносія.

При використанні незамерзаючих рідин може виникнути потреба заміни всіх між секційних прокладок на силіконові, що не є несправністю.

Пошкодження радіатора внаслідок дій корозійно активного теплоносія або внаслідок електрохімічної корозії не покривається гарантійними зобов'язаннями.

Максимальна робоча температура: 110 °C

У період між опалювальними сезонами рекомендується відключити радіатор від системи опалення, перекривши підвідні трубопроводы. **УВАГА: Щоб уникнути розриву радіатора, при відключенні радіатора від системи обов'язково відкрити клапан випуску повітря і залишити його відкритим до підключення радіатора до системи.** (Необхідно пам'ятати, що радіатор слід знову підключити до системи для випробувань, які проводяться експлуатаційною організацією безпосередньо перед початком опалювального сезону.) Під час випробувань необхідно видаляти повітря з радіатора та контролювати радіатор на відсутність витоків. При прояві витоків негайно відключити радіатор від системи за допомогою вентилів і кранів. Подальше підключення можливе тільки після усунення витоків. Система опалення повинна бути заповнена теплоносієм протягом усього періоду експлуатації. Не рекомендується спорожнити систему опалення більш ніж на 15 днів у році.

Слід регулярно використовувати ручний клапан для випуску повітря.

Занадто часта необхідність видалення повітря з радіатора є ознакою неправильної роботи системи, рекомендується викликати фахівця по експлуатації.

-Щоб уникнути забруднення радіатора, регулюючого і повітряного клапанів, рекомендується встановлювати фільтри на стояки, що подають теплоносій.

-Всі питання, пов'язані із заміною радіаторів у вже існуючих системах, рекомендується погоджувати з місцевою експлуатаційною організацією.

-Терморегулюючі клапани зі встановленою термостатичною головкою не можуть виконувати функцію запірної арматури.

УВАГА. Кожен опалювальний прилад з встановленою арматурою згідно з пунктом 4.1. СНИП 3.05.01-85 повинен бути випробуваний гідростатичним методом із складанням акта під тиском в 1,5 рази вище робочого в даній системі опалення, але не менше 0,6 МПа (6 бар) та не вище 2,4 МПа (24 бар).

Заборонено експлуатувати прилади, що не пройшли випробування під тиском.

При запуску в роботу радіаторів без проведення випробувань виробник не **несе відповідальності** за можливу шкоду заповідню людям або майну.

При експлуатації **категорично забороняється:**

-Під час видалення газоповітряної суміші підсвітлювати калапан видалення повітря сірниками, відкритим вогнем або палити в безпосередній близькості від них

-Різко відкривати верхній і нижній вентилі відключеного від магiстралi опалення радіатора, щоб уникнути гідравлічного удару всередині радіатора і його розриву

-Використання опалювальних приладів і теплопроводів системи опалення в якості струмопровідних і заземлюючих пристроїв не допускається.

Технические характеристики / Технічні характеристики

Модель	Размеры 1 секции Розміри 1 секції	Межсекое расстояние Міжсєова відстань	Вес 1 секции. Вага 1 секції	Объем воды в 1 секции Об'єм води в 1 секції	Теплоотдача одной секции Тепловiддача однієї секції	Проверочное давление Тиск перевірки	Рабочее давление Робочий тиск
Модель	мм	мм	кг	л	Вт (при ΔT=70K)	бар	бар
RBM-96/500	560x80x96	500	1,68	0,28	198	30	20

ТРАНСПОРТУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

Радіатори перевозять усіма видами транспорту відповідно до правил перевезення вантажів, що діють на транспорті даного виду. Транспортування залізницею здійснюється вагонними або дрібними відправками транспортними пакетами у вагонах будь-якого виду. Розміщення і кріплення у транспортних засобах радіаторів, що перевозяться залізницею, повинно відповідати ГОСТ 22235, «Правил перевезення вантажів та умов навантаження і кріплення вантажів». Транспортування радіаторів в частині впливу кліматичних факторів - за групою Ж2 ГОСТ 15150, в частині механічних - за групою С ГОСТ 23170.

Радіатори слід зберігати в упакованому вигляді в закритому приміщенні або під навісом та забезпечити їх захист від впливу вологи та хімічних речовин, що викликають корозію. Категорично забороняється кидати або бити радіатори.

При транспортуванні радіаторів в райони Крайньої Півночі і важкодоступні райони тара і упаковка повинні відповідати ГОСТ 15486 і технічним умовам.

Утилізація

Неприпустимо викидати відпрацьований радіатор на звалище. Для утилізації його слід звернутися до спеціалізованої організації. Радіатор після розбирання може бути утилізований як брухт кольорових та чорних металів.

Гарантійні зобов'язання

1. Виробник гарантує справну роботу радіатора протягом 12 місяців в з дня введення його в експлуатацію але не більше ніж 18 місяців з дати продажу його організацією торгівлі. Термін служби виробу 10 років.

2. Якщо протягом гарантійного періоду в приладі будуть виявлені недоліки, виробник гарантує заміну приладу. Нові гарантійні зобов'язання видаються з дня обміну дефектного радіатора.

3. У разі пред'явлення претензій до якості приладу протягом гарантійного терміну, необхідно надати наступні документи:

- Детальну заяву із зазначенням паспортних даних заявника або реквізитів організації, адреси, за якою експлуатувався радіатор, дата і час виявлення дефекту

- Найменування та адресу монтажно-ремонтної організації, яка встановлювала радіатор. Копію їх ліцензії

- Копію акта введення радіатора в експлуатацію із зазначенням величини випробувального тиску

- Копію дозволу експлуатаційної організації, що відповідає за систему, в яку був встановлений радіатор

- Документи, що підтверджують покупку радіатора

- Оригінал паспорта радіатора правильно заповнений і підписаний клієнтом.

4. Гарантійні зобов'язання поширюються на всі дефекти, що виникли з вини заводу виробника.

5. Гарантійні зобов'язання не поширюються на дефекти що виникли в наступних випадках:

- Порушення вимог монтажу, випробування, експлуатації та обслуговування радіатора

- Неналежного транспортування та вантажно-розвантажувальних робіт

- Наявності слідів дії речовин, агресивної до матеріалів радіатора

- Наявності слідів дії пожежі та інших форс-мажорних обставин або стороннього втручання в конструкцію радіатора.

- Пошкодження, що виникли з причини неправильних дій споживача

- Не поширюються на дефекти, що виникли в результаті порушення вимог з транспортування, зберігання, монтажу та експлуатації приладу, що містяться в цьому паспорті.

Радіатори, що вийшли з ладу з вини користувача, обміну або грошовій компенсації не підлягають. Збиток, заподіяний внаслідок неправильного встановлення та / або експлуатації радіаторів, відшкодуванню не підлягає.

6. Для виконання гарантійних зобов'язань Покупцеві необхідно пред'явити в Сервісний Центр наступні документи в строк що не перевищує 3 робочих днів з моменту настання гарантійного випадку:

6.1. Належно оформлений паспорт на виріб

6.2. Довідку з РЕП (або інша експлуатаційна організація) про тиск і температуру теплоносія в системі опалення в день виходу з ладу

6.3. Копію акта та договору з монтажною організацією, які відповідають вимогам цього паспорта.

7. При виникненні суперечки щодо якості продукції Покупець повинен надати наступні документи:

7.1. Заява Клієнта, в якій повинні бути вказані паспортні дані, адреса, дата, час пошкодження, ім'я та адреса установника із зазначенням, чи має він страховий поліс, що покриває збитки, завдані неправильною установкою радіатора

7.2. Фотографія або відео з місця аварії, з місця наслідків аварії (у разі такої можливості)

7.3. Заповнена анкета встановленого зразка (заповнюється в присутності представника фірми)

7.4. Акт рекламачії, підписаний представником РЕП (або інша експлуатаційної організації) і клієнтом або його представником.

7.5. Довідка з РЕП (або іншої експлуатаційної організації) про тиск в системі опалення в день аварії.

7.6. Копія накладної (або іншого документа, що підтверджує придбання радіатора).

7.7. Підписані клієнтом гарантійні зобов'язання на радіатор. А також надати можливість представнику Сервісного центру взяти два зразки води (1 літр з системи опалення та 1 літр з водопроводу). Рішення про ремонт або заміну радіатора приймається Сервісним Центром. У разі заміни радіатора або його складових частин вони переходять у власність Сервісного Центру.

Відомості з ремонту обладнання.

У разі пошкодження радіатора або його комплектуючих, що істотно впливає на його технічні характеристики, виробник рекомендує робити заміну приладу або його комплектуючих, без виконання якихось ремонтних робіт.

Вироблено на замовлення компанії ТМ "RODA", Німеччина.

www.roda.com.ua

Виробник: Жежиянг Іст Індастріал Ко.ЛТД, Чжецзян, м Юнкан вул. Цзиншань 75, Китай

Офіційний представник в Україні «Торгова Компанія «ОПТІМ», вул. Пшенична 9, Київ, Україна

т.0800-50-70-35 (безкоштовно зі стаціонарних номерів в межах України)

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН № _____

Заповнює Виробник (Продавець)

Назва Виробу згідно з нормативним документом, марка _____

Заводський номер (якщо є) _____ Дата виготовлення _____
(місяць, число)

(ПІБ відповідальної особи виробника (продавця))

(підпис)

М.П.

Заповнює Продавець

Продавець _____

(назва підприємства, організації,

Юридична адреса)

Дата продажу _____ Ціна _____
(рік, місяць, число)

(ПІБ відповідальної особи продавця)

(підпис)

М.П.

З умовами надання гарантії згідний

(ПІБ Покупця)

(підпис)